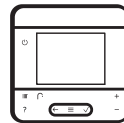
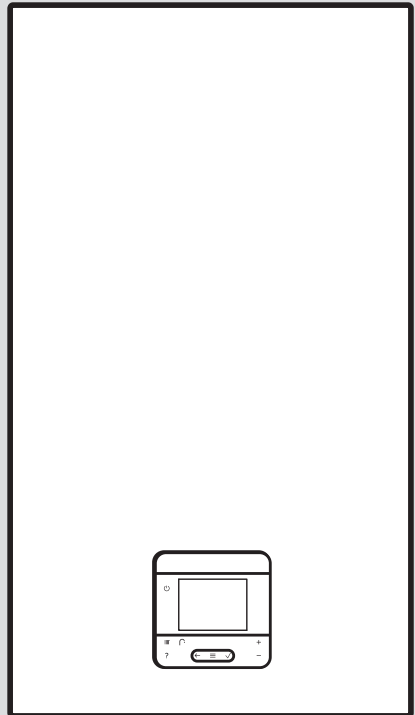


# ThemaFast Condens

MA 31-CS/1 (N-RO)

MA 35-CS/1 (N-RO)



# Instrucțiuni de exploatare

## Cuprins

8	Repunerea în funcțiune.....	12
9	Reciclarea și salubritatea.....	12
10	<b>Garanția și serviciul de asistență tehnică .....</b>	<b>13</b>
10.1	Garanția .....	13
10.2	Serviciul de asistență tehnică .....	13
	<b>Anexă .....</b>	<b>14</b>
<b>A</b>	<b>Nivelul de utilizator .....</b>	<b>14</b>
<b>B</b>	<b>Coduri de stare .....</b>	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>Codurile de eroare .....</b>	<b>16</b>
<b>D</b>	<b>Remedierea defecțiunilor .....</b>	<b>16</b>
<b>1</b>	<b>Securitate .....</b>	<b>3</b>
1.1	Utilizarea conform destinației.....	3
1.2	Calificare .....	3
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță .....	3
<b>2</b>	<b>Indicații privind documentația.....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Descrierea aparatului.....</b>	<b>6</b>
3.1	Display și elemente de control.....	6
3.2	Simboluri afișate .....	6
3.3	Seria .....	7
3.4	Caracteristica CE.....	7
<b>4</b>	<b>Funcționarea .....</b>	<b>7</b>
4.1	Conceptul de comandă.....	7
4.2	Setarea limbii .....	8
4.3	Setarea ferestrei de timp cu planificatorul săptămânal.....	8
4.4	Setarea ferestrei de timp cu ajutorul asistentului programului de timp .....	9
4.5	Regimul de încălzire .....	9
4.6	Regimul de pregătire a apei calde .....	10
4.7	Apelarea codurilor de statut.....	10
<b>5</b>	<b>Îngrijirea și întreținerea .....</b>	<b>10</b>
5.1	Îngrijirea aparatului .....	10
5.2	Întreținere.....	11
5.3	Citirea mesajelor de întreținere.....	11
5.4	Asigurarea presiunii de umplere a instalației de încălzire .....	11
5.5	Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de golire.....	12
<b>6</b>	<b>Remedierea defecțiunilor .....</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Scoaterea din funcțiune .....</b>	<b>12</b>
7.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului.....	12
7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului.....	12

# 1 Securitate

## 1.1 Utilizarea conform destinației

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalații de încălzire închise și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea preconizată cuprinde, de asemenea:

- Utilizarea produsului și a tuturor componentelor instalației conform instrucțiunilor de utilizare însoțitoare
- respectarea tuturor intervalelor de inspecție și întreținere menționate în cadrul instrucțiunilor

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația.

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

## 1.2 Calificare

- ▶ Însărcinați numai un specialist calificat cu instalarea, converisia și reglarea produsului.

În calitate de utilizator, puteți efectua toate lucrările descrise în cadrul acestor instrucțiuni.

Excepție: Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau

mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care pot rezulta. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi realizate de către copii dacă nu sunt supravegheați. Lucrările descrise în alte instrucțiuni pot fi efectuate numai de persoane care îndeplinesc cerințele descrise acolo.

## 1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

Capitolele următoare oferă informații importante privind siguranța. Este esențial ca aceste informații să fie citite și respectate pentru a se evita pericolul de moarte, pericolul de rănire, prejudiciile materiale sau periclitarea mediului.

### 1.3.1 Gaz

Dacă este emanat un miros de gaz:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.
- ▶ Evitați utilizarea de flăcări deschise (de exemplu, briquete, chibrituri).

- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sone-rii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

### 1.3.2 Gaze arse

Dacă este emanat un miros de gaze arse:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Oprii produsul.
- ▶ Apelați un instalator.



### 1.3.3 Modificări ulterioare

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.

- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
  - asupra produsului
  - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric
  - asupra întregii instalații de gaze arse
  - asupra întregului sistem de scurgere a condensului
  - la supapa de siguranță
  - la conductele de scurgere
  - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului
- ▶ Asigurați o alimentare suficientă și constantă cu aer de ardere.

### 1.3.4 Prejudicii materiale

- ▶ Asigurați-vă de faptul că aerul de ardere este în permanență lipsit de fluor, clor, sulf, praf etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la temperaturi exterioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient. Lăsați produsul conectat prin intermediul în-



trerupătorului principal al aparatului.

- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.
- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai cu agent termic adecvat și, dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui instalator.

### **1.3.5 Legionella**

- ▶ Consultați o persoană competentă în privința măsurilor întreprinse pentru protecția anti-legionella în instalația dumneavoastră.
- ▶ Nu reduceți niciodată temperatura apei la o valoare mai mică de 60 °C fără a vă consulta în prealabil cu o persoană competentă.

## 2 Indicații privind documentația

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.
- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

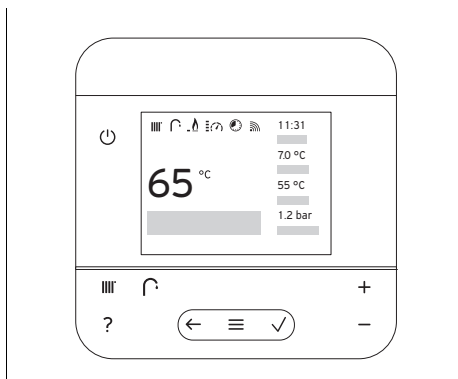
Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru următoarele aparate:

### Produs - număr articol

MA 31-CS/1	0010025136
MA 35-CS/1	0010025137

## 3 Descrierea aparatului

### 3.1 Display și elemente de control

















Element de control	Funcție
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Activarea/Dezactivarea regimului de funcționare Standby: apăsați mai puțin de 3 secunde</li> <li>– Tasta de resetare: mențineți-o apăsată timp de peste 3 secunde pentru a efectua repornirea</li> </ul>
	Setarea temperaturii pe tur, respectiv temperaturii dorite
	Reglarea temperaturii apei calde

Element de control	Funcție
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Accesarea funcției de asistență</li> <li>– Accesarea asistentului programului de timp (modul regulator necesar)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Revenirea la un nivel inferior</li> <li>– Anularea introducerii</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Accesarea meniului</li> <li>– Revenire la meniul principal</li> <li>– Accesarea afișajului de bază</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmarea selecției/modificării</li> <li>– Stocarea valorii reglate</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Navigare prin structura meniului</li> <li>– Reducerea sau creșterea valorii de reglare</li> <li>– Navigarea la numerele și literele individuale</li> </ul>
	<p>Înterupătorul principal al aparatului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se află pe partea dreaptă inferioară a produsului.</li> <li>– Dacă produsul este scos de sub tensiune, funcția anti-îngheț se dezactivează.</li> </ul>

### 3.2 Simboluri afișate

Simbol	Semnificație
	Gradul actual de modulație al arzătorului (afișaj în 5 trepte).
	<p>Presiunea actuală din instalație (afișaj în 5 trepte):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aprins fix: Presiune de umplere în intervalul admis</li> <li>– Aprindere intermitentă: Presiune de umplere în afara intervalului admis</li> </ul>
	<p>Regim de încălzire activat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aprins fix: Arzător oprit, nicio cerință termică</li> <li>– Intermitent: Arzător pornit, cerință termică existentă</li> </ul>
	Regimul de încălzire este oprit

Simbol	Semnificație
	Prepararea apei calde activată: – Aprins fix: Arzător oprit, nicio cerință termică – Intermitent: Arzător pornit, cerință termică existentă
	Prepararea apei calde este dezactivată
	Nivelul pentru specialiști este activ
	Display blocat
	Conectat la controlerul de sistem
	Conectarea la server a fost re-actualizată
	Produsul este ocupat cu o sarcină.
	Regimul de încălzire și preparare a apei calde este deconectat temporar (absență)
	Încălzirea comandată în funcție de timp activă
	Dispozitivul de curățare a coșului de fum (efectuarea analizei de ardere)
	Funcția Smart eco este activată
	Setarea orei: – aprins fix: ora este setată – aprindere intermitentă: ora trebuie setată din nou
	Avertisment
F.XXX	Eroare în produs: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.
N.XXX	Regim de urgență: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.
	Întreținere necesară: Pentru informații detaliate, consultați codul I.XXX.
I.XXX	Întreținere necesară: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.

### 3.3 Seria

Numărul de serie este specificat din fabrică pe partea inferioară a panoului frontal, precum și pe plăcuța cu date tehnice de pe partea superioară a aparatului.

Cifrele de la 3 până la 6 indică data de fabricație (an/săptămână), iar cifrele de la 7 până la 16 indică numărul de articol al produsului.

### 3.4 Caracteristica CE





Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform declarației de conformitate.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

## 4 Funcționarea

### 4.1 Conceptul de comandă

Elementele de control care se aprind în culori pot fi selectate.

Valorile și punctele de meniu reglabile pot fi modificate cu ajutorul tastelor  și .

Trebuie să confirmați fiecare modificare a unei valori. În acest fel noul reglaj este memorat. Pentru confirmare, trebuie să apăsați din nou pe elementele de control care se aprind intermitent.


Elementele de control care se aprind în alb sunt active.

Meniul și elementele de control se întunecă după 60 de secunde pentru a economisi energie. După alte 60 de secunde, este prezentat afișajul de stare.

Pentru asistență suplimentară cu privire la elementele de control, accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Elemente de comandă**.

### 4.1.1 Afișajul de bază


Dacă este afișat afișajul de stare, apăsați


, pentru a accesa afișajul de bază.

Pe afișajul de bază puteți seta temperatura dorită a apei calde și temperatura pe turul de încălzire/temperatura dorită (temperatura dorită numai la produsul cu un regulator existent).


Temperatura pe turul de încălzire este temperatura cu care agentul termic părăsește generatorul de căldură (de exemplu, 65 °C).

Temperatura dorită este temperatura dorită efectiv a spațiului locativ (de exemplu, 21 °C).

Apăsați pe  pentru a seta temperatura pentru regimul de preparare a apei calde.

Apăsați pe  pentru a seta temperatura pentru regimul încălzire.

Alte setări pentru regimul de încălzire și regimul de preparare a apei calde sunt descrise în capitolele corespunzătoare.

Dacă este afișat afișajul de bază, apăsați pe , pentru a accesa meniul:

Funcțiile disponibile în meniu depind de conectarea unui regulator la produs. Dacă ați racordat un regulator, trebuie să efectuați setările pentru regimul de încălzire la regulator. (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului)

Pentru asistență suplimentară privind navigarea, accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Prezentare meniu**.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci afișajul de bază comută pe mesaj de eroare.

### 4.1.2 Domeniile de comandă







Dacă este afișat afișajul de bază, accesați meniul pentru a afișa nivelul de utilizator.

În cadrul nivelului de utilizator puteți modifica și personaliza setările pentru produs. Tabelul din anexă prezintă punctele

de meniu selectabile și posibilitățile de setare. (→ pagina 14)

Nivelul pentru specialiști poate fi utilizat numai cu cunoștințe de specialitate și, de aceea, este protejat cu un cod.

## 4.2 Setarea limbii

1. Apăsați de 2 ori pe .
2. Navigați la punctul de meniu cel mai de jos ( XXX) și confirmați cu .
3. Selectați al treilea punct de meniu și confirmați cu .
4. Selectați primul punct de meniu și confirmați cu .
5. Selectați limba dorită și confirmați cu .

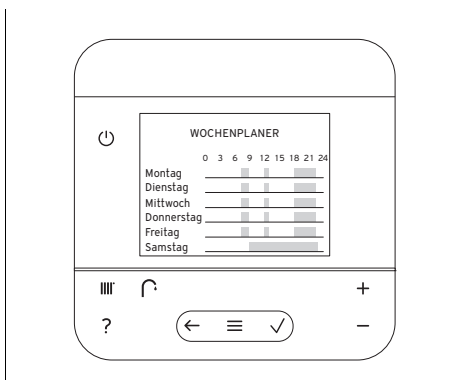
## 4.3 Setarea ferestrei de timp cu planificatorul săptămânal

Pentru regimul de încălzire puteți utiliza un planificator săptămânal.

Ferestrele de timp sunt deja programate din fabrică pentru fiecare zi a săptămânii. Fiecărei ferestre de timp i se poate atribui un interval de timp individual. Ferestrele de timp nu trebuie să se suprapună.

Pentru regimul de încălzire puteți stoca pentru fiecare zi a săptămânii până la 12 ferestre de timp. În cadrul ferestrelor de timp respective (→ pagina 9) este valabilă temperatura setată de pe turul de încălzire. În afara ferestrelor de timp, regimul de încălzire este deconectat.





Intrarea activă din listă se aprinde în alb pe afișaj.

Cu **Copiere setări la...** puteți transfera perioadele deja programate într-o altă zi a săptămânii.

Pentru asistență suplimentară privind programarea ferestrelor de timp, accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Prezentare meniu**.

#### 4.4 Setarea ferestrei de timp cu ajutorul asistentului programului de timp

Pentru regimul de încălzire puteți utiliza un asistent al programului de timp.

Asistentul programului de timp vă ghidează în cadrul procesului de planificare. Există un bloc pentru **Lu - Vi** și un alt bloc pentru **Sâ - Du și Duminici**.





Asistentul programului de timp suprascrie planificatorul săptămânal creat pentru regimul de încălzire.

#### 4.5 Regimul de încălzire










În regimul de încălzire, camerele sunt încălzite conform setărilor dumneavoastră.

### 4.5.1 Reglarea temperaturii de pe turul de încălzire

**Condiție:** Niciun regulator racordat

- ▶ Pe afișajul de bază, apăsați o dată pe .
  - ◁ Pe afișaj apare temperatura setată pe turul de încălzire.
- ▶ Apăsați pe , respectiv pe  pentru a regla temperatura dorită pe turul de încălzire.
- ▶ Confirmați cu .



**Condiție:** Regulator racordat

- ▶ Pe afișajul de bază, apăsați o dată pe , astfel încât să fie afișat simbolul .
  - ◁ Pe display apare  sau .
    -  indică faptul că regimul de încălzire este conectat.
    -  indică faptul că regimul de încălzire este deconectat.
- ▶ Dacă pe display apare , apăsați tasta  pentru a conecta regimul de încălzire.
- ▶ Confirmați cu .
  - ◁ Temperatura de pe turul de încălzire nu mai poate fi reglată pe produs.
- ▶ Reglați temperatura dorită a camerei, la regulator (→ Instrucțiunile de utilizare a regulatorului).

### 4.5.2 Deconectarea temporară a regimului de încălzire (absență)

1. Navigați la **MENIU PRINCIPAL** → **REGLARE** → **Absență**.
2. Setăți un moment de pornire și un moment de finalizare.
  - ◁ Funcția anti-îngheț este activă.

### 4.5.3 Deconectarea permanentă a regimului de încălzire (mod vară)





- ▶ Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 3 secunde.
  - ◁ Regimul de încălzire este deconectat.
  -  se afișează pe display.

## 4.6 Regimul de pregătire a apei calde

În regimul de preparare a apei calde, apa potabilă este încălzită la temperatura apei calde.

### 4.6.1 Setarea temperaturii apei calde



**Condiție:** Niciun regulator racordat

- ▶ Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe .
- ▶ Apăsați pe , respectiv pe , pentru a regla temperatura dorită a apei calde.
- ▶ Confirmați cu .

**Condiție:** Regulator racordat

- ▶ Navigați la **MENIU PRINCIPAL** → **REGLARE** → **Apă caldă**.
- ▶ Activați modul **Manual**.
- ▶ Accesați **Temperatura dorită**.
- ▶ Setati temperatura dorită a apei calde.

### 4.6.2 Oprirea regimului de pregătire a apei calde

- ▶ Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 5 secunde.
  - ◁ Regimul de preparare a apei calde este deconectat.
  -  se afișează pe display.

### 4.6.3 Conectarea/Deconectarea modului Smart eco




#### Indicație

Modul Smart eco pentru postîncălzirea apei calde a fost proiectat pentru a optimiza eficiența energetică în regimul de preparare a apei calde în funcție de obiceiurile și ritmurile zilnice din gospodăria respectivă.

În fazele de confort, produsul acordă prioritate confortului utilizatorului de apă caldă.

În fazele eco, produsul acordă prioritate economisirii de energie.

1. Navigați la **MENIU PRINCIPAL** → **REGLARE** → **Mod eco Smart**.
2. Activați **Pornit**, respectiv **oprit**.
  - ◁  se afișează pe display.

## 4.7 Apelarea codurilor de statut

- ▶ Accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Cod stare**.  
Coduri de stare (→ pagina 15)
  - ◁ Pe afișaj se afișează starea de funcționare actuală (Cod statut).

## 5 Îngrijirea și întreținerea


### 5.1 Îngrijirea aparatului

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

## 5.2 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranță, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o întreținere la doi ani, efectuate de un instalator. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară o întreținere mai din timp.

## 5.3 Citirea mesajelor de întreținere

Dacă pe display este afișat simbolul , este necesară efectuarea unei lucrări de întreținere a produsului.

Aparatul nu se află în modul de eroare, ci funcționează în continuare.

- ▶ Adresați-vă unui specialist pentru aceasta.
- ▶ Dacă presiunea apei se afișează intermitent simultan, atunci completați numai cu apă fierbinte.

## 5.4 Asigurarea presiunii de umplere a instalației de încălzire

### 5.4.1 Verificarea presiunii de umplere a instalației de încălzire

1. Accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Presiune apă**:
  - ◀ Pe afișaj apar valorile pentru presiunea de umplere actuală, cât și pentru presiunea de umplere minimă și maximă.
2. Verificați presiunea de umplere pe display.
3. Dacă presiunea de umplere este mai mică de 0,8 bari (0,08 MPa), umpleți instalația de încălzire (→ pagina 11).



#### Indicație

Dacă instalația de încălzire se întinde peste mai multe etaje, atunci poate fi necesară o presiune de umplere mai mare a instalației de încălzire. Consultați-vă specialistul pentru aceasta.

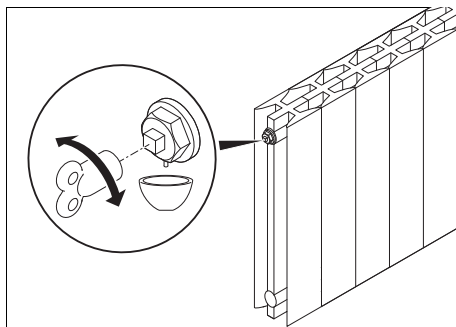
## 5.4.2 Umplerea instalației de încălzire



#### Indicație

Umplerea instalației de încălzire depinde de configurația efectivă a instalației. Dacă pașii următori nu sunt adecvați pentru sistem, contactați o persoană competentă.

1. Racordați robinetul de umplere la o țevă de apă rece cu ajutorul unui furtun.
2. Deschideți toate robinetele radiatorului cu termostat ale instalației de încălzire.
3. Deschideți robinetul de apă de la țeava de apă rece.
4. Deschideți lent, prin rotire, robinetul dispozitivului de completare, umpleți cu apă până la atingerea presiunii necesare din instalație și închideți din nou robinetul dispozitivului de completare.
5. Închideți robinetul de apă de la țeava de apă rece.



6. Aerisiți toate radiatoarele de la racordul prevăzut (pe partea stângă sau din dreapta sus a radiatorului).



#### Indicație

Pentru aerisire poate fi utilizată o cheie de aerisire.

7. După aerisire verificați din nou presiunea din instalație. (→ pagina 11)
8. Dacă este necesar, repetați pașii pentru umplere și aerisire.

9. Separați robinetul de umplere de la țeava de apă rece.

## 5.5 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de golire

Conducta de scurgere a condensatului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

- ▶ Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

- ▶ Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

## 6 Remedierea defecțiunilor

- ▶ Dacă pe display sunt afișate coduri de eroare (F.XXX), coduri ale regimului de urgență (N.XXX) sau dacă apar defecțiuni, procedați conform tabelului anexat.


Codurile de eroare (→ pagina 16)

Remedierea defecțiunilor (→ pagina 16)

- ▶ Dacă nu puteți remedia eroarea sau defecțiunea prin aplicarea măsurilor specificate în tabele, adresați-vă unei persoane competente.
- ▶ Dacă pe display sunt afișate mesaje în regimul de urgență, adresați-vă unei persoane competente.

## 7 Scoaterea din funcțiune

### 7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

1. Apăsăți pe .
2. Închideți robinetul de blocare a gazului de la produs și deconectați întrerupătorul principal al aparatului numai în cazul în care nu se preconizează îngheț.


**Valabilitate:** Produs cu prepararea apei calde integrată

- ▶ Închideți robinetul de apă rece.

### 7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Produsul se scoate definitiv din funcțiune de către un instalator.

## 8 Repunerea în funcțiune

1. Conectați întrerupătorul principal al aparatului dacă acesta a fost deconectat.
2. Deschideți robinetul de blocare a gazului de la produs dacă acesta a fost închis.
3. Dacă este necesar, apăsați pe  în cazul în care întrerupătorul principal al aparatului a fost deconectat.

**Valabilitate:** Produs cu prepararea apei calde integrată

- ▶ Deschideți robinetul de apă rece.

## 9 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.



- ▶ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubrizați aparatul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



■ Dacă aparatul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci bateriile pot conține substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubrizați bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

## 10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

### 10.1 Garanția


Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### 10.2 Serviciul de asistență tehnică

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl).


## Anexă

# A Nivelul de utilizator

Dacă este afișat afișajul de stare, apăsați de 2 ori pe , pentru a accesa meniul.

Punctul de meniu REGLARE		
Încălzire întrer.cu mecan.de ceas.		
→ Încălzire întrer.cu mecan.de ceas.	→ Încălzire într.mecan.ceas.:	→ Pornit
		→ oprit
	Reglare din fabrică: <b>oprit</b>	
	→ <b>Planificator săptămânal</b>	
Mod eco Smart:		
→ Mod:	→ <b>Pornit</b>	
	Reglare din fabrică: <b>Pornit</b>	
	→ <b>oprit</b>	
Asistent pentru programul de timp	Programarea temperaturii dorite pentru intervalele săptămânale luni-vineri și sâmbătă-duminică.	
Absență	Setați momentul de pornire și momentul de finalizare.	

Punct de meniu INFORMAȚII		
Presiune apă:	Afișează presiunea actuală a apei.	
Date energie	→ Consum de gaz	→ Încălzire
		→ Apă caldă
	→ Consum electric	→ Încălzire
		→ Apă caldă
	Afișează valori referitoare la consumul de energie pentru următoarele intervale de timp: <b>Astăzi, Ieri, Ultima lună, Ultimul an, General.</b>	
	Display-ul afișează o estimare a valorilor instalației. Valorile sunt influențate, printre altele, de: instalarea/execuția instalației de încălzire, modul de utilizare, condițiile de mediu sezoniere, toleranțe și componente. Componentele externe, de ex. pompele de încălzire sau supapele externe și alți consumatori și alte generatoare din locuință nu sunt luate în considerare. Abaterile dintre valorile afișate și cele efective pentru consumul de energie, respectiv randamentul energetic pot fi considerabile. Datele referitoare la consumul de energie, respectiv randamentul energetic nu sunt adecvate pentru realizarea sau compararea calculelor de energie.	
Cod stare	Afișează codul de stare actual.	
Elemente de comandă	Explicarea pas cu pas a elementelor de control individuale.	
Prezentare meniu	Explicarea structurii meniului.	
Contact instalator	→ <b>Nr. telefon</b> → <b>Compania</b>	

Punct de meniu INFORMAȚII	
Versiune software	Afișează versiunile de software.
Punctul de meniu SETĂRI	
Mod Coșar	→ Sarcină de încălzire reglabilă
	→ Performanță max. AC
	→ Putere minimă
Nivel pentru specialiști	
Setări limbă, oră, display	→ Limbă:
	→ Dată:
	→ Oră:
	→ Luminozitate afișaj:
	→ Oră de vară:
Blocare taste	Blochează tastatura. Pentru deblocare, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 4 secunde.

## B Coduri de stare



### Indicație

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite aparate, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la aparatul respectiv.

Tabelul cu coduri afișează numai un extras din totalul codurilor.

Cod	Semnificație
S.000	Nu există nicio cerință pentru regimul de încălzire.
S.002	Regimul de încălzire este activ, iar pompa de încălzire se află pe tur.
S.003	Regimul de încălzire este activ, iar flacăra aparatului aprinde.
S.004	Regimul de încălzire este activ, iar arzătorul este în funcțiune.
S.006	Regimul de încălzire este activ, iar suflanta se află în starea de post-funcționare.
S.007	Regimul de încălzire este activ, iar pompa de încălzire se află în starea de postfuncționare.
S.008	Regimul de încălzire este activ, iar aparatul se află în timpul de blocare a arzătorului.
S.020	Nu există nicio cerință pentru încărcarea boilerului de apă caldă.
S.022	Încărcarea boilerului de apă caldă este activă, iar pompa se află în starea de funcționare pe tur.
S.024	Încărcarea boilerului de apă caldă este activă și arzătorul este în funcțiune.
S.031	Regimul de încălzire este dezactivat și nu există nicio cerință de apă caldă.
S.034	Funcția anti-îngheț este activă.

## C Codurile de eroare



### Indicație

Tabelul cu coduri afișează numai un extras din totalul codurilor.

Cod/Semnificație	Cauză posibilă	Măsură
<b>F.022</b> Nu este apă sau este apă prea puțină în aparat ori presiunea apei este prea scăzută.	Lipsă de apă în instalația de încălzire	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificați presiunea de umplere a instalației de încălzire. (→ pagina 11)</li><li>2. Completați instalația de încălzire. (→ pagina 11)</li></ol>
<b>F.028</b> Semnalul de flacără nu a fost detectat în timpul etapei de aprindere.	Produsul a comutat pe modul de avarie după cinci încercări de aprindere efectuate fără succes.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificați dacă este deschis robinetul de blocare a gazului.</li><li>2. Apăsați tasta de reset mai mult de 3 secunde. – Numărul maxim de repetări: 3</li><li>3. Dacă nu puteți remedia eroarea de aprindere, adresați-vă unui instalator.</li></ol>

## D Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Măsură
Produsul nu funcționează (lipsă de apă caldă, încălzirea rămâne rece)	Robinetul de blocare a gazului instalat la locație și/sau robinetul de blocare a gazului la aparat este închis.	▶ Deschideți ambele robinete de blocare a gazului.
	Este întreruptă alimentarea electrică din clădire.	▶ Verificați siguranța din clădire. Produsul pornește automat la revenirea alimentării electrice.
	Robinetul de apă rece este închis.	▶ Deschideți robinetul de apă rece.
	Produsul este oprit.	▶ Repuneți în funcțiune produsul. (→ pagina 12)
	Temperatura din cameră/Temperatura a apei calde este reglată la o valoare prea mică și/sau regimul de încălzire/regimul de preparare a apei calde este deconectat.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Setează temperatura pe turul de încălzire. (→ pagina 9)</li><li>2. Reglați temperatura apei calde. (→ pagina 10)</li></ol>
	Există aer în instalația de încălzire.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aerisiți instalația de încălzire (→ Capitolul Umplerea instalației de încălzire).</li><li>2. Dacă nu puteți aerisi pe cont propriu instalația de încălzire, adresați-vă unui instalator.</li></ol>



Avarie	Cauză posibilă	Măsură
Încălzirea nu funcționează (prepararea apei calde este în regulă)	Regulatorul extern nu este reglat corect.	► Reglați corect regulatorul extern (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

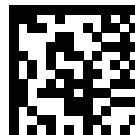




**Furnizor**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053



0020292732\_00

**Emitent / Producător**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.